Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: +49 (0)7024/804-0
Telefax: +49 (0)7024/804-20608
www.festool.com

FESTOOL

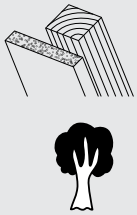
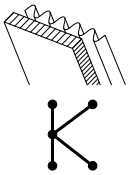
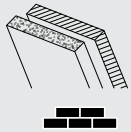
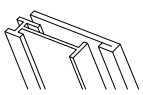
D	Originalbetriebsanleitung - Akku-Tauchsäge	7
GB	Original operating manual - Cordless plunge-cut saw	16
F	Notice d'utilisation d'origine - Scie plongeante à batterie	25
E	Manual de instrucciones original - Sierra de incisión de batería	35
I	Istruzioni per l'uso originali - Sega ad affondamento a batteria	45
NL	Originele gebruiksaanwijzing - Accu-invalcirkelzaag	54
S	Originalbruksanvisning - Batteridriven sänksåg	63
FIN	Alkuperäiset käyttöohjeet - Akku-upotussaha	71
DK	Original brugsanvisning - Akku-dyksav	80
N	Originalbruksanvisning - Batteridrevet dykksag	89
P	Manual de instruções original - Serra de incisão de acumulador	97
RUS	Оригинал Руководства по эксплуатации - Аккумуляторная погружная пила	107
CZ	Originál návodu k obsluze - Akumulátorová ponorná pila	117
PL	Oryginalna instrukcja eksploatacji - Zagłębiarka akumulatorowa	126

TSC 55 REB

706613_002

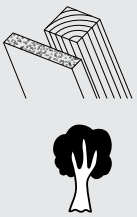
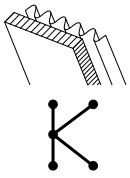
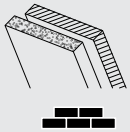
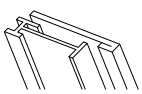
D GB F E I NL S

Tabelle 1: Materialgerecht Schneiden - mit der richtigen Geschwindigkeit
Table 1: Cutting different materials at the appropriate speed
Tableau 1: Découpes en fonction du matériau : à la vitesse adéquate
Tabla 1: Corte en función del material; con la velocidad correcta
Tabella 1: Taglio corretto del materiale - alla giusta velocità
Tabel 1: Op het materiaal afgestemd zagen - met de juiste snelheid
Tabell 1: Materialanpassad sågning - med korrekt hastighet

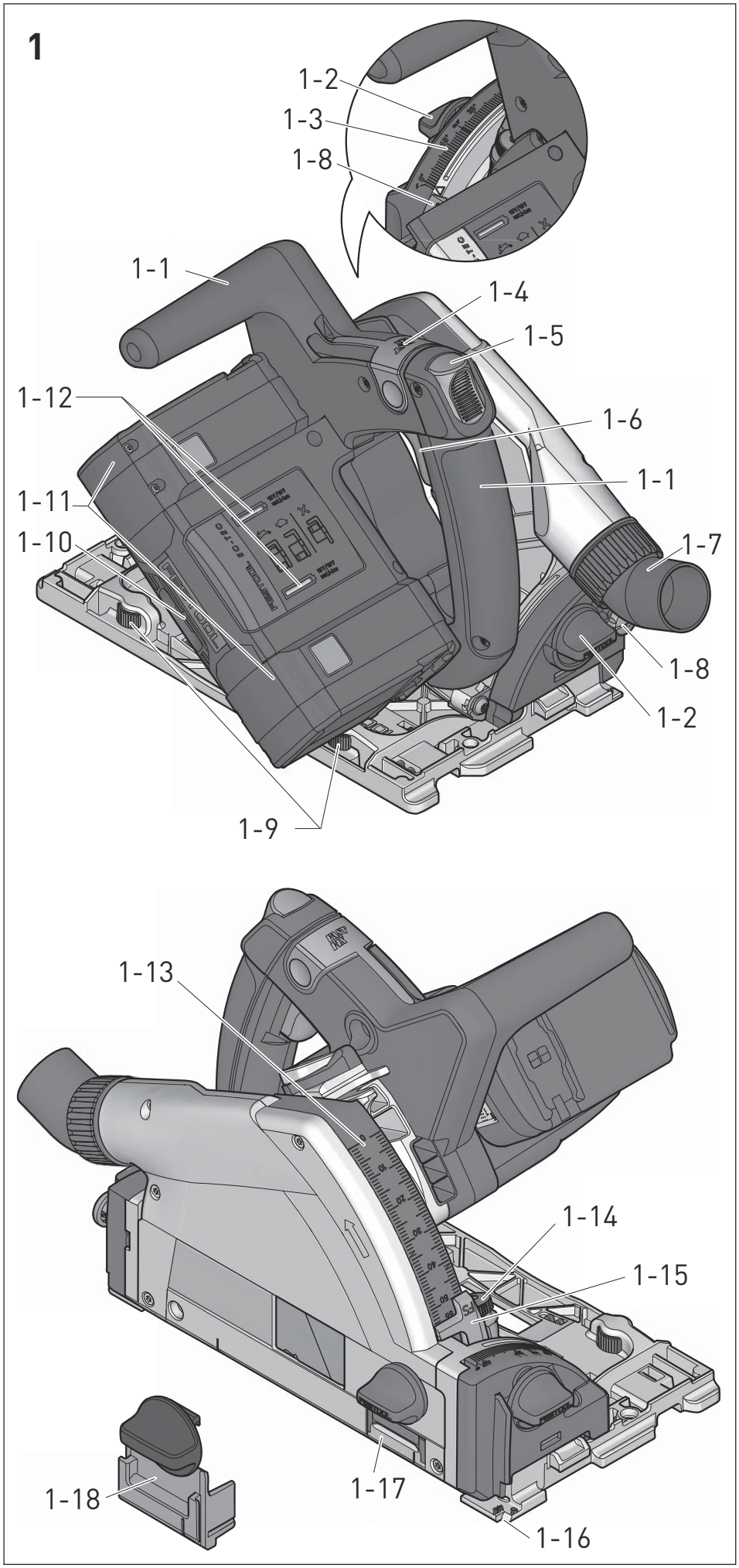
Material, Material, Matériau, Material, Materiale, Materiaal, Material	**Drehzahlstufe, Speed range, Position de vitesse, Velocidad, Livello del numero di giri, Toerentalniveau, Varvtalssteg**
 Vollholz (hart, weich) Solid wood (hard, soft) Bois massif (dur, mou) Madera maciza (dura, blanda) Legno massello (duro, morbido) Massief hout (hard, zacht) Massivt trä (hårt, mjukt)	**6**
Span- und Hartfaserplatten Chipboard and fibreboard Panneaux de particules et de fibres dures Placas de viruta y de fibra dura Pannelli in truciolato e in fibra dura Spaan- en hardvezelplaten Spån- och hårdfiberskivor	**3-6**
Schichtholz, Tischlerplatten, furnierte, beschichtete Platten Laminated wood, blockboard, veneered, coated boards Bois stratifié, panneaux lattés, panneaux contreplaqués, stratifiés Madera laminada, tableros de ebanistería, placas enchapadas y revestidas Legno compensato, pannelli in panforte, lastre impiallacciate e rivestite Gelaagd hout, meubelplaat, gefineerd en bekleed plaatmateriaal Trälaminat, lamellträ, fanerade och ytbehandlade skivor	**6**
 Kunststoffe, faserverstärkte Kunststoffe (GfK), Papier und Gewebe Plastics, fibre-reinforced plastics (GRP), paper and fabric Plastiques, plastiques renforcés aux fibres de verre, papier et tissu Plásticos, plásticos de fibra de vidrio reforzada (GfK), papel y tejidos Plastica, plastica rinforzata in fibra (GfK), carta e tessuto Kunststof, vezelversterkte kunststof (GFK), papier en weefsel Plastmaterial, fiberförstärkta plastmaterial (GfK), papper och väv	**3-5**
Acrylglas Acrylic glass Verre acrylique Vidrio acrílico Vetro acrilico Acrylglas Akrylglas	**4-5**
 Gips- und zementgebundene Faserplatten Plaster and cement-bonded fibre boards Panneaux de fibres à liant plâtre et à liant ciment Placas de fibras de yeso y cemento aglomerado Lastre in fibra legate in gesso e cemento Gips- en cementgebonden vezelplaten Gips- och cementbundna fiberplattor	**1-3**
 Al Aluminiumplatten und -profile bis 15 mm Aluminium panels and profiles up to 15 mm Plaques en aluminium et profilés en aluminium, 15 mm max. Placas y perfiles de aluminio hasta 15 mm Lastre e profili di alluminio fino a 15 mm Aluminiumplaten en –profielen tot 15 mm Aluminiumskivor och -profiler upp till 15 mm	**4-6**

FIN DK N P RUS CZ PL

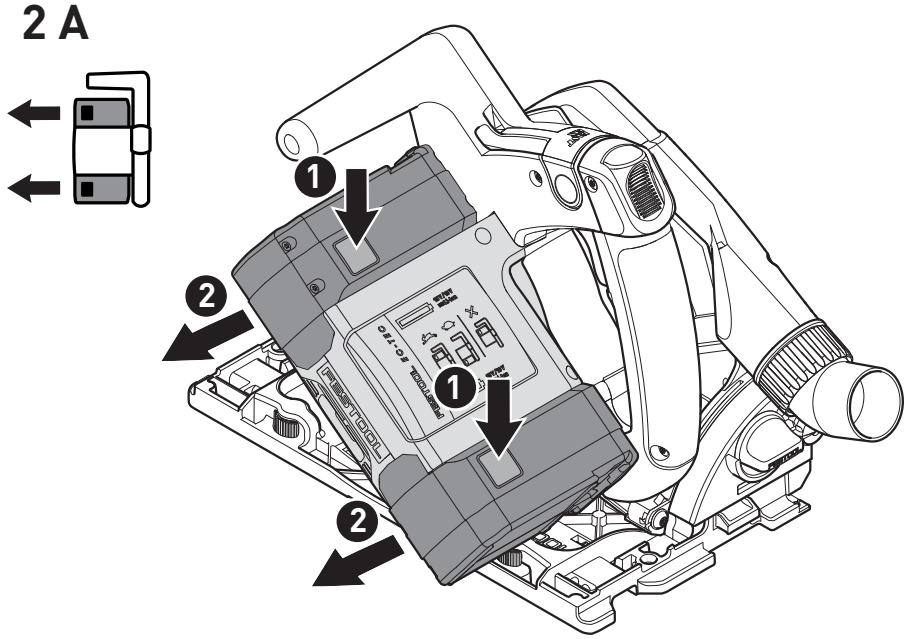
Taulukko 1: Materiaalin huomioiva sahaus - oikealla nopeudella
Tabel 1: Materialetilpasset skæring - med den rigtige hastighed
Tabell 1: Materialtilpasset kutting – med riktig hastighet
Tabela 1: Cortar de forma adequada ao material - com a velocidade certa
таблицу 1: Скорость вращения в зависимости от вида материала
Tabulka 1: Řezání přizpůsobené materiálu – správnou rychlostí
Tabela 1: Cięcie odpowiednio do materiału – z odpowiednią prędkością

Materiaali, Materiale, Materiale, Material, Материал, Materiál, Materiał	**Kierroslukupykälä, Omdrejningstaltrin, Turtallstrinn, Velocidade, Скорость вращения, Stupeň otáček, Stopień prędkości obrotowej**
 Massiivipuu (kova, pehmeä) Massivt træ (hårdt, blødt) Heltre (hardt, mykt) Madeira maciça (rija, macia) Массив древесины (твердый, мягкий) Masivní dřevo (tvrdé, měkké) Drewno lite (twarde, miękkie)	**6**
Lastu- ja kovakuitulevyt Spån- og masonitplader Sponplater og hardt virke Placas de aglomerado e de fibra dura Стружечные и грубоволокнистые плиты Dřevotřískové a tvrdé dřevovláknité desky Płyty wiórowe i twarde płyty pilśniowe	**3-6**
Kerrospuu, pöytälevyt, viilutetut ja pinnoitetut levyt Limtræ, møbelplader, finerede og laminerede plader Laminert tre, møbelplater, finerte og belagte plater Madeira compensada, placas de marceneiro, placas para contraplacados e placas revestidas Клееная древесина, столярные плиты, фанерованные и имеющие покрытие плиты Vrstvené dřevo, laťovky, dýhované desky a desky s povrchovou vrstvou Drewno równoległowarstwowe, płyty stolarskie, płyty fornirowane i powlekane	**6**
 Muovit, kuituvahvisteiset muovit (lasikuitumuovi), paperi ja kangas Kunststof, fiberforstærket kunststof (GfK), papir og velourvæv Kunststoff, fiberforsterket kunststoff (glassfiberkunststoff), papir og vevet materiale Plásticos, plásticos reforçados por fibras, papel e tecido Полимерные материалы, полимерные материалы с волоконным усилением (GfK), бумага и ткань Plasty, plasty vyztužené skelnými vlákny (GfK), papír a tkaniny Tworzywa sztuczne, tworzywa sztuczne wzmacniane włóknem szklanym (GfK), papier i t	**3-5**
Akryylilasi Akrylglas Akrylglass Vidro acrílico Органическое стекло Akrylátové sklo Szkło akrylowe	**4-5**
 Kipsi- ja sementtisidonnaiset kuitulevyt Gips- og cementbundne fiberplader Gips- og sementbundne fiberplater Placas de fibra de aglomerado de gesso e de cimento Волокнистые плиты с гипсовой и цементной связкой Sádrovláknité a cementovláknité desky Płyty pilśniowe wiązane gipsem lub cementem	**1-3**
 Al Alumiinilevyt ja -profiilit maks. 15 mm Aluminiumsplader og -profiler indtil 15 mm Aluminiumsplater og -profiler inntil 15 mm Placas e perfis de alumínio até 15 mm Алюминиевые плиты и профили до 15 мм Hliníkové desky a profily do 15 mm Płyty i profile aluminiowe o grubości do 15 mm	**4-6**

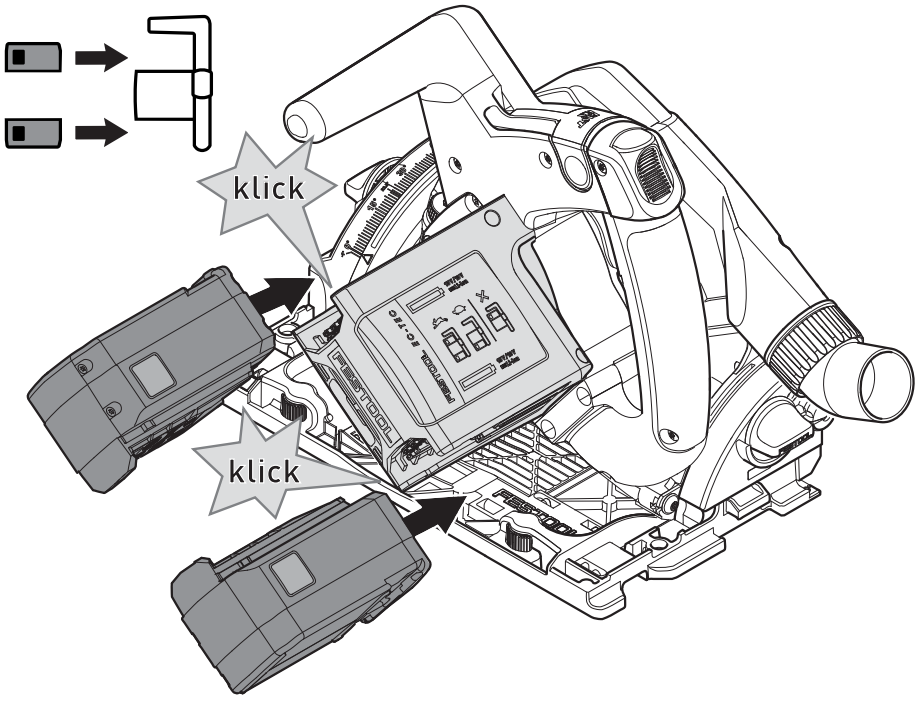
1


1-2
1-3
1-8
1-1
1-4
1-5
1-12
1-6
1-1
1-11
1-10
1-7
1-8
1-2
1-9
1-13
1-14
1-15
1-18
1-17
1-16

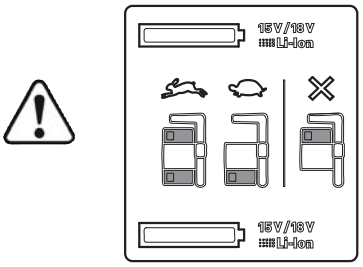
2 A



2 B



2 C



TCL 3

		BPC 12, BPC 15, BPC 18 BPS 12, BPS 15, BPS 18 BP 12, BP 15, BP 18
	V~	220 - 240
	Hz	50/60
	V=	10,8 - 18
	A	3
	C	-5° - 45°
		II

LiIon 4,2 Ah	min.	~ 70
LiIon 5,2 Ah	min.	~ 90

BPC 18 Li

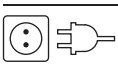
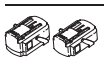
		T18+3, PDC 18, DRC 18, DWC 18, BHC 18, TSC 55, PSC 420, PSBC 420, KAL
	V=	18
	Ah	5,2
	kg	0,68

Originalbetriebsanleitung

1 Symbole 7
2 Sicherheitshinweise 7
3 Technische Daten 10
4 Geräteelemente 10
5 Bestimmungsgemäße Verwendung 10
6 Inbetriebnahme 10
7 Einstellungen 11
8 Arbeiten mit der Maschine 13
9 Wartung und Pflege 14
10 Zubehör 14
11 Umwelt 15
12 Transport 15
13 EG-Konformitätserklärung 15

Die angegebenen Abbildungen befinden sich am Anfang und am Ende der Betriebsanleitung.

1 Symbole

Symbol	Bedeutung
	Warnung vor allgemeiner Gefahr
	Warnung vor Stromschlag
	Betriebsanleitung, Sicherheitshinweise lesen!
	Gehörschutz tragen!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Atemschutz tragen!
	Schutzbrille tragen!
	Nicht in den Hausmüll geben.
	Tipp, Hinweis
▶	Handlungsanweisung
	Eingangsspannung und Netzfrequenz
	Ausgangsspannung
	Schnellladung max.
	Zulässiger Temperaturbereich
	Schutzklasse II
	Ladezeiten

Symbol	Bedeutung
	Kapazität
	Gewicht
	Höchste Leistung mit zwei Akkupacks (36 V).
	Geringere Leistung mit einem Akkupack (14,4 V/18 V).

2 Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

2.2 Maschinenspezifische Sicherheitshinweise für Akkupack und Ladegerät

- Dieses Ladegerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder** dürfen das Gerät nicht benutzen oder damit spielen.
- Akkupack und Ladegerät nicht öffnen!
- Ladegerät vor Metallteilen (z. B. Metallspäne) oder Flüssigkeiten schützen!
- **Keine Netzteile oder Fremd-Akkupacks zum Betreiben des Akku-Elektrowerkzeugs verwenden. Keine Fremd-Ladegeräte zum Laden der Akkupacks verwenden.** Die Verwendung von nicht vom Hersteller vorgesehenem Zubehör kann zu einem elektrischen Schlag und/oder schweren Unfällen führen.
- Akkupack vor Hitze > 50 °C z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung und Feuer schützen!
- Brennende Lilon-Akkupacks nie mit Wasser löschen! Sand oder Feuerlöschdecke verwenden.
- Das Gerät vor Nässe schützen.
- Das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Regelmäßig den Stecker und das Kabel prüfen, um eine Gefährdung zu vermeiden. Diese bei Beschä-

digung nur von einer autorisierten Kundendienst-Werkstatt erneuern lassen.

2.3 Maschinenspezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen

Sägeverfahren

a. ⚠ **GEFAHR! Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Kreissäge halten, kann das Sägeblatt diese nicht verletzen.

b. **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unterhalb des Werkstückes nicht vor dem Sägeblatt schützen.

c. **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

d. **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.

e. **Fassen Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

f. **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

g. **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

h. **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Spannflansche oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Spannflansche und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

i. **Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstungen:** Gehörschutz, Schutzbrille, Staubmaske bei stauberzeugenden Arbeiten, Schutzhandschuhe beim Bearbeiten rauher Materialien und beim Werkzeugwechsel.

Rückschlag - Ursache und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne des hinteren Sägeblattbereiches in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch das Sägeblatt aus dem Sägespalt heraus und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

a. **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen, wenn geeignete Maßnahmen getroffen wurden.

b. **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und halten Sie die Säge im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.

c. **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.

d. **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen

auf beiden Seiten, sowohl in Nähe des Sägespalts als auch an der Kante, abgestützt werden.

e. **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

f. **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

g. **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauchschnitten" in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

Funktion der Schutzhaube

a. **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals fest; dadurch wäre das Sägeblatt ungeschützt.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.

b. **Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die Schutzhaube verzögert arbeiten.

c. **Sichern Sie beim „Tauchschnitt", der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen Verschieben.** Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.

d. **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt abdeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

Funktion des Führungskeils [7-5]

a. **Verwenden Sie das für den Führungskeil passende Sägeblatt.** Damit der Führungskeil wirkt, muss das Stammblatt des Sägeblattes dünner als der Führungskeil sein und die Zahnbreite mehr als die Führungskeildicke betragen.

b. **Betreiben Sie die Säge nicht mit verbogenem Führungskeil.** Bereits eine geringe Störung kann das Schließen der Schutzhaube verlangsamen.

2.4 Weitere Sicherheitshinweise

– Verstopfung in der Schutzhaube (z. B. bei Kunststoffen) vermeiden, da sonst die Sicherheitsfunktion beeinträchtigt werden kann.

– **Beim Arbeiten können schädliche/giftige Stäube entstehen (z.B. bleihaltiger Anstrich und einige Holzarten).** Das Berühren oder Einatmen dieser Stäube kann für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen. Beachten Sie die in Ihrem Land gültigen Sicherheitsvorschriften.

Tragen Sie zum Schutz Ihrer Gesundheit eine P2-Atemschutzmaske.

– **Festool Elektrowerkzeuge dürfen nur in Arbeitstische eingebaut werden, die von Festool hierfür vorgesehen sind.** Durch den Einbau in einen anderen oder selbstgefertigten Arbeitstisch kann das Elektrowerkzeug unsicher werden und zu schweren Unfällen führen.

2.5 Aluminiumbearbeitung

Bei der Bearbeitung von Aluminium sind aus Sicherheitsgründen folgende Maßnahmen einzuhalten:

– Elektrowerkzeug an ein geeignetes Absauggerät anschließen.

– Elektrowerkzeug regelmäßig von Staubablagerungen im Motorgehäuse reinigen.

– Verwenden Sie ein Aluminium-Sägeblatt.

Schutzbrille tragen!

– Beim Sägen von Platten muss mit Petroleum geschmiert werden, dünnwandige Profile (bis 3 mm) können ohne Schmierung bearbeitet werden.

2.6 Emissionswerte

Die nach EN 60745 ermittelten Werte betragen typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{PA} = 89 dB(A)
Schallleistungspegel	L_{WA} = 100 dB(A)
Unsicherheit	K = 3 dB

VORSICHT

Beim Arbeiten eintretender Schall
Schädigung des Gehörs

▶ Benutzen Sie einen Gehörschutz!

Schwingungsemissionswert a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingungsemissionswert (3-achsig)	
Sägen von Holz	$a_h < 2{,}5\ m/s^2$
Sägen von Metall	$a_h = 2{,}8\ m/s^2$
Unsicherheit	$K = 1{,}5\ m/s^2$

Die angegebenen Emissionswerte (Vibration, Geräusch)

- dienen dem Maschinenvergleich,
- eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Vibrations- und Geräuschbelastung beim Einsatz,
- repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs.

Erhöhung möglich bei anderen Anwendungen, mit anderen Einsatzwerkzeugen oder wenn ungenügend gewartet. Leerlauf- und Stillstandszeiten der Maschine beachten!

3 Technische Daten

Akku-Tauchsäge	**TSC 55 REB**
Motorspannung	14,4 - 2 x 18 V
Drehzahl (Leerlauf) 1 x 18 V	2650 - 3800 min^{-1}
Drehzahl (Leerlauf) 2 x 18 V	2650 - 5200 min^{-1}
Schrägstellung	-1° bis 47°
Schnitttiefe bei 0°	0 - 55 mm
Schnitttiefe bei 45°	0 - 43 mm
Sägeblattabmessung	160 x 2,2 x 20 mm
Gewicht ohne Akkupack	3,9 kg

ⓘ Weitere technische Daten zum Ladegerät und zum mitgelieferten Akkupack sind auf Seite 6 angegeben.

4 Geräteelemente

[1-1] Handgriffe
[1-2] Drehknöpfe zur Winkeleinstellung
[1-3] Winkelskala
[1-4] Hebel für Werkzeugwechsel
[1-5] Einschaltsperre
[1-6] Ein-/Ausschalter
[1-7] Absaugstutzen
[1-8] Entriegelungen für Hinterschnitte -1° bis 47°
[1-9] Stellbacken
[1-10] Drehzahlregelung
[1-11] Akkupacks
[1-12] Kapazitätsanzeige
[1-13] zweigeteilte Skala für Schnitttiefenanschlag (mit/ohne Führungsschiene)
[1-14] Einstellschraube der Schnitttiefe für nachgeschliffene Sägeblätter
[1-15] Schnitttiefenanschlag
[1-16] Schnittanzeiger
[1-17] Sichtfenster/ Spanflugschutz
[1-18] Splitterschutz

5 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Tauchsäge ist bestimmungsgemäß zum Sägen von Holz, holzähnlichen Werkstoffen, gips- und zementgebundenen Faserstoffen sowie Kunststoffen vorgesehen. Mit den von Festool angebotenen Spezialsägeblättern für Aluminium kann die Maschine auch zum Sägen von Aluminium verwendet werden.

Es dürfen nur Sägeblätter mit folgenden Daten verwendet werden: Sägeblattdurchmesser 160 mm; Schnittbreite 2,2 mm; Aufnahmebohrung 20 mm; Stammblattdicke max. 1,8 mm; geeignet für Drehzahlen bis 9500 min^{-1}. Keine Schleifscheiben einsetzen.

Dieses Elektrowerkzeug ist ausschließlich zur Verwendung von unterwiesenen Personen oder Fachkräften bestimmt und zugelassen.

Ladegerät TCL 3 geeignet

- zum Aufladen der Festool Akkupacks: BP, BPS und BPC (NiMH, NiCd, LiIon werden automatisch erkannt.)
- nur für Innengebrauch.

Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet der Benutzer.

6 Inbetriebnahme

6.1 Akkupack wechseln

Akkupack abnehmen [2 A]

Akkupack einsetzen [2 B]

ⓘ **Bitte beachten!** Der Betrieb der Maschine ist nur unter folgenden Bedingungen möglich **[2 C]**:

Beide Akkupacks sind eingesetzt. Höchste Leistung mit zwei Akkupacks (36 V).

Nur der untere Akkupack ist eingesetzt. Geringere Leistung mit einem Akkupack (14,4 V/18 V).

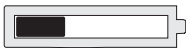
6.2 Akkupack laden [3]

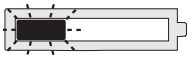
ⓘ Der Akkupack wird teilgeladen ausgeliefert. Akkupack vor der ersten Benutzung vollständig aufladen.

Die Kapazitätsanzeige **[1-12]** zeigt automatisch bei Betätigung des Ein-/Ausschalters **[1-6]** den Ladezustand des Akkupacks an:

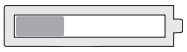
70 - 100 %

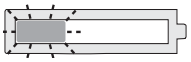
40 - 70 %


15 - 40 %


< 15 %

Empfehlung: Akkupack vor weiterer Verwendung laden.


LED rot – Dauerlicht: Akku-, Elektronik- oder Motortemperatur ist außerhalb der zulässigen Grenzwerte.

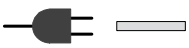

LED rot – blinken: Allgemeine Fehleranzeige, z. B. keine vollständige Kontaktierung, Kurzschluss, Akkupack defekt, usw.

6.3 Festool Ladegerät

Die LED **[3-1]** des Ladegeräts zeigt den jeweiligen Betriebszustand des Ladegerätes an.

Kabelaufwicklung Ladegerät [3-2]

Vor Inbetriebnahme muss das Kabel vollständig von der Aussparung abgewickelt werden.


LED gelb - Dauerlicht

Ladegerät ist betriebsbereit.

LED grün - schnelles Blinken

Akkupack wird mit maximalem Strom geladen.

LED grün - langsames Blinken

Akkupack wird mit reduziertem Strom geladen, Lilon ist zu mind. 90 % geladen.

LED grün - Dauerlicht

Ladevorgang ist beendet oder wird nicht neu gestartet, da aktueller Ladezustand größer 90 %.

LED rot - Blinken

Allgemeine Fehleranzeige, z. B. keine vollständige Kontaktierung, Kurzschluss, Akkupack defekt, usw.

LED rot - Dauerlicht

Akkutemperatur ist außerhalb der zulässigen Grenzwerte.

Wandmontage [4]

7 Einstellungen

WARNUNG

Verletzungsgefahr, Stromschlag

▶ Vor allen Arbeiten an der Maschine die Akkupacks von der Maschine abnehmen!

7.1 Elektronik

Sanftanlauf

Der elektronisch geregelte Sanftanlauf sorgt für ruckfreien Anlauf des Elektrowerkzeugs.

Konstante Drehzahl

Die Motordrehzahl wird elektronisch konstant gehalten. Dadurch wird auch bei Belastung eine gleichbleibende Schnittgeschwindigkeit erreicht.

Drehzahlregelung

Die Drehzahl lässt sich mit dem Stellrad **[1-10]** stufenlos im Drehzahlbereich (siehe Technische Daten) einstellen. Dadurch können Sie die Schnittgeschwindigkeit der jeweiligen Oberfläche optimal anpassen (siehe Tabelle 1).

Strombegrenzung

Die Strombegrenzung verhindert bei extremer Überlastung eine zu hohe Stromaufnahme. Dies kann zu einer Verringerung der Motordrehzahl führen. Nach Entlastung läuft der Motor sofort wieder an.

Bremse

Die TSC 55 REB besitzt eine elektronische Bremse. Nach dem Ausschalten wird das Sägeblatt in ca. 2 sek elektronisch zum Stillstand abgebremst.

Temperatursicherung

Bei zu hoher Motortemperatur werden Stromzufuhr und Drehzahl reduziert. Das Elektrowerkzeug läuft nur noch mit verringerter Leistung, um eine rasche Abkühlung durch die Motorlüftung zu ermöglichen. Nach Abkühlung läuft das Elektrowerkzeug wieder selbstständig hoch.

7.2 Schnitttiefe einstellen

Die Schnitttiefe lässt sich von 0 - 55 mm am Schnitttiefenanschlag **[5-1]** einstellen.

Das Sägeaggregat kann nun bis zur eingestellten Schnitttiefe nach unten gedrückt werden.

Schnitttiefe ohne Führungsschiene

max. 55 mm

Schnitttiefe mit Führungsschiene FS

max. 51 mm

7.3 Schnittwinkel einstellen

zwischen 0° und 45°:

- ▶ Öffnen Sie die Drehknöpfe **[6-1]**.
- ▶ Schwenken Sie das Sägeaggregat bis zum gewünschten Schnittwinkel **[6-2]**.
- ▶ Schließen Sie die Drehknöpfe **[6-1]**.

ⓘ Die beiden Stellungen (0° und 45°) sind von Werk aus eingestellt und können vom Kundendienst nachjustiert werden.

⚠ Schieben Sie bei Winkelschnitten das Sichtfenster/Splitterschutz in die oberste Position!

auf Hinterschnitt -1° und 47°:

- ▶ Schwenken Sie das Sägeaggregat wie oben beschrieben in die Endlage (0°/45°).
- ▶ Ziehen Sie die Entriegelung **[6-3]** leicht heraus.
- ▶ Ziehen Sie für den -1°-Hinterschnitt zusätzlich die Entriegelung **[6-4]** heraus.

  Das Sägeaggregat fällt in die -1°/47°-Stellung.
- ▶ Schließen Sie die Drehknöpfe **[6-1]**.

7.4 Sägeblatt wechseln

VORSICHT

Heißes und scharfes Werkzeug

Verletzungsgefahr

- ▶ Keine stumpfen und defekten Einsatzwerkzeuge verwenden!
- ▶ Schutzhandschuhe tragen.

- ▶ Schwenken Sie die Maschine vor dem Sägeblattwechsel auf 0°-Stellung und stellen Sie die maximale Schnitttiefe ein.
- ▶ Legen Sie den Hebel **[7-3]** bis zum Anschlag um.

  Hebel **[7-3] nur bei Stillstand der Maschine** betätigen!
- ▶ Drücken Sie das Sägeaggregat bis zum Einrasten nach unten.
- ▶ Öffnen Sie die Schraube **[7-6]** mit dem Innensechskantschlüssel **[7-2]**.
- ▶ Entnehmen Sie das Sägeblatt **[7-7]**.
- ▶ Setzen Sie ein neues Sägeblatt ein.

  ⚠ Die Drehrichtung vom Sägeblatt **[7-8]** und Maschine **[7-4]** müssen übereinstimmen! Bei Nichtbeachtung können schwerwiegende Verletzungen die Folge sein.

  ▶Setzen Sie den äußeren Flansch **[7-9]** so ein, dass die Mitnahmezapfen in die Aussparung des inneren Flansches eingreifen.

  ⚠ Schrauben und Flansch auf Verschmutzung prüfen und nur saubere und unbeschädigte Teile verwenden!
- ▶ Ziehen Sie die Schraube **[7-6]** fest an.
- ▶ Legen Sie den Hebel **[7-3]** zurück.

7.5 Sichtfenster/ Splitterschutz einsetzen [8]

Das **Sichtfenster** (transparent) **[8-1]** ermöglicht die Sicht auf das Sägeblatt und optimiert die Staubabsaugung.

Der **Splitterschutz** (grün) **[8-2]** verbessert zusätzlich bei 0° Schnitten die Qualität der Schnittkante des abgesägten Werkstückteils auf der oben liegenden Seite.

- ▶ Setzen Sie den Splitterschutz **[8-2]** ein.
- ▶ Schrauben Sie den Drehknopf **[8-3]** durch das Langloch in den Splitterschutz.

ⓘ Achten Sie darauf, dass die Mutter **[8-4]** fest im Splitterschutz sitzt.

⚠ **Nur Drehknopf verwenden, der Ihrer Tauchsäge beiliegt.** Der Drehknopf einer anderen Säge kann zu lang sein und das Sägeblatt blockieren.

Vor der ersten Verwendung, muss der Splitterschutz eingesägt werden:

- ▶ Stellen Sie die Maschine auf maximale Schnitttiefe.
- ▶ Stellen Sie die Drehzahl der Maschine auf Stufe 6.

7.6 Absaugung

WARNUNG

Gesundheitsgefährdung durch Stäube

- ▶ Nie ohne Absaugung arbeiten.
- ▶ Nationale Bestimmungen beachten.

Eigenabsaugung

- ▶ Befestigen Sie das Anschlussstück **[9-2]** des Staubfangbeutels **[9-3]** mit einer Rechtsdrehung am Absaugstutzen **[9-1]**.
- ▶ Zum Entleeren nehmen Sie das Anschlussstück **[9-2]** des Staubfangbeutels **[9-3]** mit einer Linksdrehung vom Absaugstutzen **[9-1]** ab.

Festool Absaugmobil

An den Absaugstutzen **[9-1]** kann ein Festool Absaugmobil mit einem Absaugschlauchdurchmesser von 27 mm oder 36 mm (36 mm wegen geringerer Verstopfungsgefahr empfohlen) angeschlossen werden.

Das Anschlussstück eines Saugschlauchs Ø 27 wird in das Winkelstück **[9-4]** gesteckt. Das Anschlussstück eines Saugschlauchs Ø 36 wird auf das Winkelstück **[9-4]** gesteckt.

8 Arbeiten mit der Maschine

Beachten Sie beim Arbeiten alle eingangs gemachten Sicherheitshinweise sowie folgende Regeln:

- Führen Sie das Elektrowerkzeug nur im eingeschalteten Zustand gegen das Werkstück.
- Kontrollieren Sie vor jedem Einsatz die Funktion der Einbauvorrichtung und verwenden Sie die Maschine nur, wenn diese ordnungsgemäß funktioniert.
- Prüfen Sie nach dem Herunterfallen das Elektrowerkzeug und das Sägeblatt auf Beschädigung. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz reparieren. Beschädigte Maschinen können zu Verletzungen und Unsicherheit der Maschine führen.
- Befestigen Sie das Werkstück stets so, dass es sich beim Bearbeiten nicht bewegen kann.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten immer mit beiden Händen an den Handgriffen **[1-1]**. Dies vermindert die Verletzungsgefahr und ist die Voraussetzung für exaktes Arbeiten.
- Schieben Sie die Säge stets nach vorne **[12-2]**, keinesfalls rückwärts zu sich heranziehen.
- Vermeiden Sie durch eine angepasste Vorschubgeschwindigkeit eine Überhitzung der Schneiden des Sägeblattes, und beim Schneiden von Kunststoffen ein Schmelzen des Kunststoffes.
- Vergewissern Sie sich vor dem Arbeiten, dass alle Drehknöpfe **[1-2]** fest angezogen sind.
- Festen Sitz des Sägeblattes überprüfen.
- Beim Sägen (z. B. von MDF) kann es zu statischer Aufladung kommen.

Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.

8.1 Ein-/Ausschalten

Schieben Sie die Einschaltsperre **[1-5]** nach oben und drücken Sie den Ein-/Ausschalter **[1-6]** (drücken = Ein / loslassen = AUS).

Die Betätigung der Einschaltsperre entriegelt die Eintauchvorrichtung. Das Sägeaggregat kann nach unten bewegt werden. Dabei taucht das Sägeblatt aus der Schutzhaube aus.

8.2 Akustische Warnsignale

Akustische Warnsignale ertönen bei folgenden Betriebszuständen und das Gerät schaltet ab:

Akku leer oder Elektrowerkzeug überlastet:

peep

- ▶ Akku wechseln
- ▶ Elektrowerkzeug weniger belasten

8.3 Sägen nach Anriss

Der Schnittanzeiger **[10-2]** zeigt bei 0°- und 45°-Schnitten (ohne Führungsschiene) den Schnittverlauf an.

8.4 Abschnitte sägen

Die Maschine mit dem vorderen Teil des Sägetisches auf das Werkstück aufsetzen, Maschine einschalten, auf die eingestellte Schnitttiefe niederdrücken und in Schnittrichtung vorschieben.

8.5 Ausschnitte sägen (Tauchschnitte)

Um Rückschläge zu vermeiden sind bei Tauchschnitten folgende Hinweise unbedingt zu beachten:

- Legen Sie die Maschine stets mit der hinteren Kante des Sägetisches gegen einen festen Anschlag.
- Legen Sie beim Arbeiten mit der Führungsschiene die Maschine an den Rückschlagstopp FS-RSP (Zubehör) **[12-4]** an, der auf der Führungsschiene festgeklemmt wird.

Vorgehensweise

- ▶ Setzen Sie die Maschine auf das Werkstück auf und legen Sie diese an einen Anschlag (Rückschlagstopp) an.
- ▶ Schalten Sie die Maschine ein.
- ▶ Drücken Sie die Maschine langsam auf die eingestellte Schnitttiefe nieder und schieben Sie diese in Schnittrichtung vor.

Die Markierungen **[10-1]** *zeigen bei maximaler Schnitttiefe und Verwendung der Führungsschiene den vordersten und hintersten Schnittpunkt des Sägeblattes (Ø 160 mm) an.*

8.6 Gips- und zementgebundene Faserplatten

Wegen der hohen Staubentwicklung wird die Verwendung der seitlich an der Schutzhaube montierbaren Abdeckung ABSA-TS55 (Zubehör) und eines Festool Absaugmobils empfohlen.

9 Wartung und Pflege

WARNUNG

Verletzungsgefahr, Stromschlag

- ▶ Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten stets den Akkupack von dem Elektrowerkzeug abnehmen!
- ▶ Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten, die ein Öffnen des Motorgehäuses erfordern, dürfen nur von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt durchgeführt werden.

Kundendienst und Reparatur nur durch Hersteller oder durch Servicewerkstätten: Nächstgelegene Adresse unter: www.festool.com/service

Nur original Festool Ersatzteile verwenden! Bestell-Nr. unter: www.festool.com/service

Folgende Hinweise beachten:

- ▶ Halten Sie zur Sicherung der Luftzirkulation die Kühlluftöffnungen im Gehäuse stets frei und sauber.
- ▶ Um Holzsplitter und -späne aus dem Elektrowerkzeug zu entfernen, saugen Sie alle Öffnungen ab.
- ▶ Die Anschlusskontakte am Elektrowerkzeug, Ladegerät und Akkupack sauber halten.

Hinweise zu Akkupacks

- – Lagerung an trockenem, kühlen Ort bei einer Temperatur von 5 °C bis 25 °C.
- – Akkupacks vor Feuchtigkeit und Wasser sowie vor Hitze schützen.
- – Leere Akkupacks nicht länger als ca. einen Monat im Ladegerät stecken lassen, wenn das Ladegerät vom Netz getrennt ist. Gefahr der Tiefentladung!
- – Werden Lilon-Akkupacks längere Zeit ohne Benutzung gelagert, sollten sie mit 40 % Kapazität (ca. 15 min Ladedauer) aufgeladen sein.

9.1 Nachgeschliffene Sägeblätter

Mit Hilfe der Einstellschraube **[11-1]** kann die Schnitttiefe von nachgeschliffenen Sägeblättern genau einstellen werden.

- ▶ Stellen Sie den Schnitttiefenanschlag **[11-2]** auf 0 mm (mit Führungsschiene) ein.
- ▶ Entriegeln Sie das Sägeaggregat und drücken Sie es bis zum Anschlag nach unten.
- ▶ Schrauben Sie die Einstellschraube **[11-1]** soweit hinein, bis das Sägeblatt das Werkstück berührt.

10 Zubehör

Nur von Festool zugelassenes Zubehör und Verbrauchsmaterial verwenden. Siehe Festool-Katalog oder www.festool.com.

Durch die Verwendung von anderem Zubehör und Verbrauchsmaterial kann das Elektrowerkzeug unsicher werden und zu schweren Unfällen führen.

Zusätzlich zu dem beschriebenen Zubehör bietet Festool weiteres umfangreiches System-Zubehör an, das Ihnen einen vielfältigen und effektiven Einsatz Ihrer Maschine gestattet, z.B.:

- • Parallelanschlag, Tischverbreiterung PA-TS 55
- • Seitliche Abdeckung, Schattenfugen ABSA-TS 55
- • Rückschlagstopp FS-RSP
- • Parallelanschlag FS-PA und Verlängerung FS-PA-VL
- • Multifunktionstisch MFT/3

10.1 Sägeblätter, sonstiges Zubehör

Um unterschiedliche Werkstoffe rasch und sauber schneiden zu können, bietet Ihnen Festool für alle Einsatzfälle speziell auf Ihre Festool Handkreissäge abgestimmte Sägeblätter an.

10.2 Führungssystem

Die Führungsschiene ermöglicht präzise, saubere Schnitte und schützt gleichzeitig die Werkstückoberfläche vor Beschädigungen.

In Verbindung mit dem umfangreichen Zubehör lassen sich mit dem Führungssystem exakte Winkelschnitte, Gehrungsschnitte und Einpassarbeiten erledigen. Die Befestigungsmöglichkeit mittels Zwingen **[12-5]** sorgt für einen festen Halt und sicheres Arbeiten.

- ▶ Führungsspiel des Sägetisches auf der Führungsschiene mit den beiden Stellbacken **[12-1]** einstellen.

Sägen Sie vor dem ersten Einsatz der Führungsschiene den Splitterschutz [12-3] ein:

- ▶ Stellen Sie die Drehzahl der Maschine auf Stufe 6.
- ▶ Setzen Sie die Maschine mit der gesamten Führungsplatte am hinteren Ende der Führungsschiene auf.
- ▶ Schalten Sie die Maschine ein.
- ▶ Drücken Sie die Maschine langsam bis zur max. eingestellten Schnitttiefe nach unten und sägen Sie den Splitterschutz ohne abzusetzen auf der ganzen Länge zu.

Die Kante des Splitterschutzes entspricht nun exakt der Schnittkante.

11 Umwelt

Gerät nicht in den Hausmüll werfen! Geräte, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Geltende nationale Vorschriften beachten.

Nur EU: Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Verbrauchte oder defekte Akkupacks über den Fachhandel, Festool-Kundendienst oder öffentlich vorgeschriebene Entsorgungseinrichtungen zurück (geltende Vorschriften beachten). Akkus müssen bei Rückgabe entladen sein. Akkupacks werden so einem geordneten Recycling zugeführt.

Nur EU: Gemäß Europäischer Richtlinie über Batterien und Akkumulatoren und Umsetzung in nationales Recht müssen defekte oder verbrauchte Akkupacks/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Informationen zur REACh: www.festool.com/reach

12 Transport

Die enthaltenen LiIon-Akkupacks unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Ein LiIon-Akkupack alleine unterschreitet die einschlägigen Grenzwerte nach UN-Handbuch ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Teil III, Unterabschnitt 38.3. Beim Transport mehrerer Akkupacks können Gefahrgutvorschriften relevant sein. Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Bei der Vorbereitung des Versandstückes muss ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden. Bitte beachten Sie eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Akkupack nur versenden, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Offene Kontakte abkleben und Akkupack so verstauen, dass er sich nicht in der Verpackung bewegen kann.

13 EG-Konformitätserklärung

Tauchsäge	Serien-Nr
TSC 55 REB	499431, 500929, 200111
Jahr der CE-Kennzeichnung: 2013	

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit allen relevanten Anforderungen folgender Richtlinien, Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

2006/42/EG, 2004/108/EG (bis 19.04.2016), 2014/30/EU (ab 20.04.2016), 2011/65/EU, EN 60745-1:2009, EN 60745-2-5:2010, EN 55014-1:2006+ A2:2011, EN 55014-2:1997+ Corrigendum 1997+ A1:2001+ A2:2008.

Ladegerät	Serien-Nr.
TCL 3	10002345, 10004911
Jahr der CE-Kennzeichnung: 2012	

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit allen relevanten Anforderungen folgender Richtlinien, Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

2004/108/EG (bis 19.04.2016), 2014/30/EU (ab 20.04.2016), 2006/95/EG (bis 19.04.2016), 2014/35/EU (ab 20.04.2016), 2011/65/EU, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004+ A2:2010, EN 55014-1:2006+ A2:2011, EN 55014-2:1997+ Corrigendum 1997+ A1:2001+ A2:2008, EN 61000-3-2:2006+ A1: 2009+ A2:2009, EN 61000-3-3:2013.

Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel

Leiter Forschung, Entwicklung, technische Dokumentation

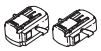
2015-03-31

Original operating manual

1 Symbols 16
2 Safety instructions 16
3 Technical data 19
4 Machine features 19
5 Intended use 19
6 Operation 19
7 Settings 20
8 Working with the machine 21
9 Service and maintenance 22
10 Accessories 23
11 Environment 23
12 Transport 23
13 EU Declaration of Conformity 24

The illustrations specified are located at the beginning and end of the operating manual.

1 Symbols

Symbol	Significance
	Warning of general danger
	Risk of electric shock
	Read operating instructions and safety notices!
	Wear ear protection.
	Wear protective gloves.
	Wear a dust mask.
	Wear protective goggles.
	Do not dispose of as domestic waste.
	Tip or advice
	Handling instruction
	Mains voltage (input) and frequency
	Voltage (output)
	Rapid charging max.
	Permitted temperature range
	Safety class II
	Charging times

Symbol	Significance
	Capacity
	Weight
	Maximum power with two battery packs (36 V).
	Less power with one battery pack (14.4 V/18 V).

2 Safety instructions

2.1 General safety instructions

WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.2 Battery pack and charger safety instructions

- This charger can be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of practical experience and knowledge, provided they are supervised or have been instructed to use the machine safely and understand the dangers of machine operation. **Children** are not allowed use or play with the machine.
- Do not open the battery pack or the charger!
- Prevent metal parts (e.g. metal chips) or fluids from entering the charger!
- **Do not use power adapters or battery packs form other manufacturers to operate the cordless power tool. Do not use any charger from other manufacturers for charging the battery pack.** The use of impermissible accessories may result in electric shock and / or serious accidents!
- Protect the battery pack from excessive heat > 50 °C or constant heat sources such as sunlight or naked flames!
- Never use water to extinguish burning li-ion battery packs! Use sand or a fire blanket.
- Protect the machine from moisture.
- Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Check the plug and the cable regularly and should either become damaged, in order to avoid

a hazard, have them replaced by an authorised after-sales service workshop.

2.3 Safety instructions for specific circular saws

Cutting procedures

a. **DANGER! Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

b. **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.

c. **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

d. **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.

e. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

f. **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.

g. **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.

h. **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

i.Wear suitable protective equipment such as ear protection, safety goggles, a dust mask for work which generates dust, and protective gloves when working with raw materials and when changing tools.

Kickbacks causes and related warnings

– kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;

– when the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;

– if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

a. **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.

b. **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

c. **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

d. **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

e. **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.

f. **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.

g. **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

Guard function

a. **Check guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if guard does not move**

freely and enclose the blade instantly. Never clamp or tie the guard so that the blade is exposed. If saw is accidentally dropped, guard may be bent. Check to make sure that guard moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

b. **Check the operation and condition of the guard return spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.

c. **Assure that the base plate of the saw will not shift while performing the "plunge cut" when the blade bevel setting is not at 90°.** Blade shifting sideways will cause binding and likely kick back.

d. **Always observe that the guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

Function of the guide wedge [7-5]

a. **Use the correct saw blade for the guide wedge.** To ensure that the guide wedge functions properly, make sure the blade core of the saw blade is thinner than the guide wedge and that the tooth width is greater than the thickness of the guide wedge.

b. **Do not operate the saw if the guide wedge is bent.** Even the slightest problem can cause the protective cover to close more slowly.

2.4 Further safety instructions

– Avoid blockages in the protective cover (e.g. plastic) as otherwise the safety function may be compromised.

– **Harmful/poisonous dust may arise when working (e.g. paint products containing lead and some types of wood).** Contact with or inhalation of this dust may pose a risk for the operating personnel or persons in the vicinity. Observe the safety regulations applicable in your country.

Wear a P2 respiratory mask to protect your health.

– **Festool electric power tools must only be installed on work tables provided by Festool for this purpose.** If the tool is installed in another, or self-made, work table, it can become unstable and result in serious accidents.

2.5 Aluminium processing

When sawing aluminium, the following measures must be taken for safety reasons:

– Connect the machine to a suitable dust extractor.

– Regularly remove dust deposits from the motor housing.

– Use an aluminium saw blade.

– Close the viewing window/chipguard.

Wear protective goggles.

– When sawing panels, they must be lubricated with paraffin but thin-walled profiles (up to 3 mm) can be sawed without lubrication.

2.6 Emission levels

Levels determined in accordance with EN 60745 are typically:

Sound pressure level	L_{PA} = 89 dB(A)
Noise level	L_{WA} = 100 dB(A)
Measuring uncertainty allowance	K = 3 dB

CAUTION

Operating noise

Damage to hearing

▶ Use ear protection!

Vibration emission value a_h (vector sum for three directions) and uncertainty K measured in accordance with EN 60745:

Vibration emission level (3 directions)	
Cutting wood	$a_h < 2{,}5$ m/s^2
Cutting metal	$a_h = 2{,}8$ m/s^2
Uncertainty	K = 1,5 m/s^2

The specified emission values (vibration, noise)

– are used to compare machines.

– They are also used for making preliminary estimates regarding vibration and noise loads during operation.

– They represent the primary applications of the power tool.

Increase possible for other applications, with other insertion tools or if not maintained adequately. Take note of idling and downtimes of machine!

3 Technical data

Cordless plunge-cut saw	TSC 55 REB
Motor voltage	14,4 - 2 x 18 V
Speed (idle) 1 x 18 V	2650 - 3800 rpm
Speed (idle) 2 x 18 V	2650 - 5200 rpm
Inclination	-1° to 47°
Cutting depth at 0°	0 - 55 mm
Cutting depth at 45°	0 - 43 mm
Saw blade dimensions	160 x 2,2 x 20 mm
Weight without battery pack	3,9 kg

ⓘ Further technical data on the charger and the supplied battery pack can be found on page 6.

4 Machine features

[1-1] Handles
[1-2] Rotary knobs for angle adjustment
[1-3] Angle scale
[1-4] Lever for changing blades
[1-5] Switch-on lock
[1-6] On/Off switch
[1-7] Extractor connector
[1-8] Release buttons for undercuts -1° to 47°
[1-9] Adjustable jaws
[1-10] Speed control
[1-11] Battery packs
[1-12] Capacity display
[1-13] Split scale for cutting depth stop (with/ without guide rail)
[1-14] Cutting depth adjusting screw for resharpened saw blades
[1-15] Cutting depth stop
[1-16] Cut indicator
[1-17] Viewing window / chipguard
[1-18] Splinterguard

5 Intended use

Cordless plunge-cut saws are designed for sawing wood, materials similar to wood, plaster and cement-bonded fibre materials and plastics. When fitted with special saw blades for aluminium offered by Festool, the machines can also be used for sawing aluminium.

Only saw blades with the following specifications may be used: Saw blade diameter 160 mm, cutting width 2,2 mm, location hole 20 mm, max. standard blade thickness 1,8 mm, suitable for speeds up to 9500 rpm. Never use abrasive wheels in the machine.

The machine is designed and approved for use by trained persons or specialists only.

Charger TCL 3 suitable for

– charging Festool battery packs: BP, BPS and BPC (NiMH, NiCd, li-ion are recognised automatically.)
– indoor use only.

⚠ The user is liable for improper or non-intended use.

6 Operation

6.1 Changing the battery pack

Removing the battery pack [2 A]

Inserting the battery pack [2 B]

ⓘ **Please note!** Machine operation is only possible under the following conditions **[2 C]**:

Both battery packs are used. Maximum power with two battery packs (36 V).

Only the lower battery pack is used. Less power with one battery pack (14.4 V/18 V).

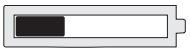
6.2 Charging the battery pack [3]

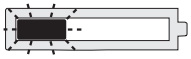
ⓘ The battery pack is delivered partially charged. Charge the battery pack completely before using for the first time.

The capacity display **[1-12]** automatically displays the charge state of the battery pack **[1-6]** when the ON/OFF switch is actuated:

70 - 100 %

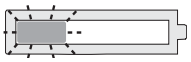
40 - 70 %


15 - 40 %


< 15 %

Recommendation: Charge battery pack before further use.

LED red – lit continuously: battery, electronics or motor temperature is outside the permitted range.

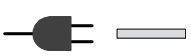

LED red – flashing: indicates a general fault, e.g. incomplete contact, short circuit, battery pack faulty, etc.

6.3 Festool charger

The LED **[3-1]** on the charger indicates the respective operating status of the charger.

Charger cable holder [3-2]

Unwind the cable completely from the recess before using the charger.



LED yellow - lit continuously

Charger is ready to use.

LED green - flashing quickly

Charging battery pack at maximum rate.

LED green - flashing slowly

Charging battery pack with reduced current, begins at 90% battery level.

LED green - lit continuously

Charging process is complete or will not resume because the current battery level is above 90%.

LED red - flashing

General fault indication, e.g. incomplete contact, short circuit, defective battery pack, etc.

LED red - lit continuously

Battery temperature is outside the permitted range.

Wall mounting [4]

7 Settings

WARNING

Risk of injury, electric shock

- ▶ Always disconnect the battery packs from the machine before performing any type of work on the machine!

7.1 Electronics

Smooth start-up

The electronically controlled smooth start-up ensures that the machine starts up jolt-free.

Constant speed

The motor speed remains constant through electronic control to ensure a uniform cutting speed even when under load.

Speed control

You can regulate the speed steplessly within the speed range using the adjusting wheel **[1-10]** (see Technical data). This enables you to optimise the cutting speed to suit the surface (see table 1).

Current limiting

Current limiting prevents excessive current consumption under extreme overload, which can lead to a decrease in the motor speed. The motor immediately restarts after the load is removed.

Brake

The TSC 55 REB is fitted with an electronic brake. When the saw is switched off, the saw blade slows to a stop electronically within approx. 2 seconds.

Temperature cut-out

When exceeding a certain engine temperature level, the machine power supply and speed are capped. The power tool continues operating at reduced power to allow the ventilator to cool the motor rapidly. The power tool resumes to full performance automatically once the motor has cooled sufficiently.

7.2 Adjusting the cutting depth

The cutting depth can be adjusted to between 0 – 55 mm on the cutting depth stop **[5-1]**:

The sawing unit can now be pressed down to the set cutting depth.

Cutting depth without guide rails

max. 55 mm

Cutting depth with guide rail FS

max. 51 mm

7.3 Adjusting the cutting angle

between 0° and 45°:

- ▶ Unscrew the rotary knobs **[6-1]**.
- ▶ Swivel the sawing unit to the desired cutting angle **[6-2]**.
- ▶ Tighten the rotary knobs **[6-1]**.

ⓘ Both positions (0° and 45°) are set at the factory and can be readjusted by the after-sales service team.

When making angled cuts, slide the viewing window/splinterguard to the highest position!

to undercut -1° and 47°:

- ▶ Swivel the saw unit to the end position (0°/45°) as described above.
- ▶ Pull out the release button **[6-3]** slightly.
- ▶ Pull release button **[6-4]** as well for -1° undercuts.

  The saw unit engages in the -1°/47° position.
- ▶ Tighten the rotary knobs **[6-1]**.

7.4 Changing the saw blade

CAUTION

Hot and sharp tools

Risk of injury

- ▶ Do not use insert tools that are blunt or defective.
- ▶ Wear protective gloves.

- ▶ Swivel the machine to 0° before replacing the saw blade and adjust the maximum cutting depth.
- ▶ Turn the lever **[7-3]** as far as the stop.
  Operate lever **[7-3] only when the machine is at a standstill**!
- ▶ Push the saw down until it engages.
- ▶ Open the screw **[7-6]** using the Allen key **[7-2]**.
- ▶ Remove the saw blade **[7-7]**.
- ▶ Insert a new saw blade.

  The direction of rotation of the saw blade **[7-8]** and machine **[7-4]** must match! Serious injuries may occur in the event of non-compliance.
- ▶ Insert the outer flange **[7-9]** so that the pulling peg engages in the recess of the inner flange.

  Check screws and flange for dirt contamination and only use clean and undamaged parts!
- ▶ Tighten the screw **[7-6]**.
- ▶ Pull the lever **[7-3]** back.

7.5 Fitting the viewing window/splinterguard [8]

The **viewing window** (transparent) **[8-1]** provides a view of the saw blade and optimises dust extraction.

With 0° cuts, the **splinterguard** (green) **[8-2]** also improves the quality of the cutting edge of the sawn-off workpiece on the upper side.

- ▶ Insert the splinterguard **[8-2]**.
- ▶ Screw the rotary knob **[8-3]** through the long hole in the splinterguard.

ⓘ Make sure that the nut **[8-4]** is seated securely in the splinterguard.

Use only knob that comes with your plunge-cut saw. The knob of an other saw may be to long and block the blade.

You must bed in the splinterguard before using it:

- ▶ Set the machine to maximum cutting depth.
- ▶ Set the machine speed to 6.

7.6 Dust extraction

WARNING

Dust hazard

- ▶ Dust can be hazardous to health. Always work with a dust extractor.
- ▶ Always read applicable national regulations before extracting hazardous dust.

Independent extraction

- ▶ Secure the connection piece **[9-2]** of the dust collection bag **[9-3]** at the extractor connector with a clockwise rotation**[9-1]**.
- ▶ To empty remove the connection piece **[9-2]** of the dust collection bag from the extractor connector **[9-3]**with an anti-clockwise rotation**[9-1]**.

Festool mobile dust extractor

A Festool mobile dust extractor with an extractor hose diameter of 27 mm or 36 mm (36 mm recommended due to the reduced risk of clogging) can be connected to the extractor connector **[9-1]**.

The adapter on a suction hose Ø 27 is inserted into the angle adapter **[9-4]**. The adapter on a suction hose Ø 36 is inserted over the angle adapter **[9-4]**.

8 Working with the machine

Please observe all mentioned safety informations and the following rules when working:

- Only guide the machine against the workpiece when it is switched on.
- Check the installation fixture prior to use and do not use the machine if the fixture does not function correctly.
- After dropping check the power tool and the saw blade for damage. Have the damaged parts repaired before use. Damaged machines may lead to injuries and cause the machine to be unsafe.
- Always secure the workpiece in such a manner that it cannot move while being processed.
- Always hold the machine with two hands at the handles **[1-1]** when performing work. This reduces the risk of injury and is a prerequisite for precise work.

– Always push the machine forwards **[12-2]**, never draw the machine towards yourself.
– Adapt the fast-feed speed to prevent the cutters on the saw blade from overheating and prevent plastic materials from melting during cutting.
– Make sure that all rotary knobs **[1-2]** are tightened before starting work.
– Check that the saw blade is seated securely.
– Static charge may occur when sawing (e.g. MDF).

For work that generates dust, wear a dust mask.

8.1 Switch on/off

Slide the switch-on lock **[1-5]** upwards and press the on/off switch **[1-6]** (press = ON / release = OFF).

Pressing the switch-on lock unlocks the plunging mechanism. The saw unit can then be moved downwards. This causes the saw blade to emerge from the protective cover.

8.2 Acoustic warning signal

Acoustic warning signals sound and the machine switches off in the following operating states:

Battery low or machine overloaded:

peep

▶ Change the battery
▶ Reduce the machine load

8.3 Sawing along the scribe mark

The cutting indicator **[10-2]** displays the cutting line for 0° and 45° cuts (without guide rail).

8.4 Cutting sections

Place the machine with the front part of the saw table on the workpiece, switch the machine on, press it down to the preset cutting depth and push it forward in the cutting direction.

8.5 Sawing cut outs (plunge cuts)

In order to avoid kickbacks, the following instructions must be observed without fail when plunge cutting:

– Always place the machine with the rear edge of the saw table against a fixed stop.
– When working with the guide rail, place the machine against the kickback stop FS-RSP (accessory) **[12-4]** clamped to the guide rail.

Procedure

▶ Position the machine on the workpiece and push up against a stop (kickback stop).
▶ Switch on the machine.
▶ Push down the machine slowly to the preset cutting depth and then push forwards in the cutting direction.

The markings **[10-1]** *indicate the absolute front and the absolute rear cutting points of the saw blade (dia. 160 mm) when using the saw at maximum cutting depth with the guide rail.*

8.6 Gypsum and cement-bound fibreboards

Due to the high volume of dust, it is recommended to use the cover ABSA-TS55 (accessories) which can be mounted at the side at the protective cover and a Festool mobile dust extractor.

9 Service and maintenance

WARNING

Risk of injury, electric shock

▶ Always disconnect the battery pack from the machine before any cleaning or maintenance!
▶ All maintenance and repair work which requires the motor housing to be opened, must only be carried out by an authorised service workshop.

Customer service and repair only through manufacturer or service workshops: Please find the nearest address at: www.festool.com/service

Only use original Festool spare parts! Order No. at: www.festool.com/service

Observe the following instructions:

▶ To ensure constant air circulation, always keep the cooling openings in the housing unobstructed and air accessible.
▶ Use an extractor on all the openings of the machine to remove wood chips and splinters.
▶ Keep the contacts on the machine, charger and battery pack clean.

Information on battery packs

– Store in a cool, dry place at a temperature between 5 °C and 25 °C.
– Protect battery packs from moisture, water and heat.
– Do not leave empty battery packs in a charger disconnected from the mains power supply for

longer than one month. Danger of deep discharge!

– If you intend to store li-ion battery packs for longer periods without use, you should charge them to 40 % capacity (approx. 15 min charging time).

9.1 Resharpened saw blades

The cutting depth of resharpened saw blades can be adjusted accurately using the adjusting screw **[11-1]**.

- ▶ Adjust the cutting depth stop **[11-2]** to 0 mm (with guide rail).
- ▶ Unlock the saw unit and push downwards until it reaches the stop.
- ▶ Turn in the adjusting screw **[11-1]** until the saw blade touches the workpiece.

10 Accessories

Always use accessories and consumable materials approved by Festool. See Festool catalogue or www.festool.com.

The power tool may become unsafe and lead to serious accidents if other accessories and consumables are used.

In addition to the accessories described, Festool also provides a comprehensive range of system accessories that allow you to use your machine more effectively and in diverse applications, e.g.:

- Parallel stop, table widener PA-TS 55
- Side-mounted cover, false joint ABSA-TS 55
- Kickback stop FS-RSP
- Parallel stop FS-PA and guide extension FS-PA-VL
- Multifunction table MFT/3

10.1 Saw blades, other accessories

In order to saw different materials quickly and cleanly, Festool offers saw blades for all applications that are specially designed for your Festool portable circular saw.

10.2 Guide system

The guide rail enables you to make clean, accurate cuts while simultaneously protecting the surface of the workpiece from damage.

In conjunction with the extensive range of accessories, exact angled cuts, mitre cuts and fitting work can be completed with the guide system. The option of attaching the guide rail securely using clamps **[12-5]** ensures safer working conditions.

- ▶ Adjust the guide play between the saw table and the guide rail using the two adjustable jaws **[12-1]**.

Bed in the splinterguard [12-3] before using the guide rail for the first time:

- ▶ Set the machine speed to 6.
- ▶ Place the machine at the rear end of the guide rail together with the complete guide plate.
- ▶ Switch on the machine.
- ▶ Push down the machine slowly to the max. preset cutting depth and cut along the full length of the splinterguard without stopping.

The edge of the splinterguard now corresponds exactly to the cutting edge.

11 Environment

Do not dispose of the device in household waste! Recycle devices, accessories and packaging. Observe applicable national regulations.

EU only: In accordance with European Directive on waste electrical and electronic equipment and implementation in national law, used electric power tools must be collected separately and handed in for environmentally friendly recycling.

Return used or faulty battery packs to your local specialist retailer, Festool after-sales service or nearest public waste management facility (observe applicable regulations). Batteries must be discharged on return. Battery packs will then be recycled.

EU only: In accordance with the European Directive on batteries and implementation in national law, defective or used battery packs/batteries must be collected separately and handed in for environmentally friendly recycling.

Information on REACh: www.festool.com/reach

12 Transport

The lithium-ion batteries are subject to the requirements of the legislation on hazardous goods. A li-ion battery pack alone falls below the applicable limit value and certified as per UN manual ST/SG/AC.10/11/rev. 3 part III, subsection 38.3. However, dangerous goods regulations may apply when several battery packs are transported For shipping by third parties (e.g. air transport or freight forwarding company) special requirements with regard to packaging and labelling must be observed. For the preparation of the package an expert on hazardous goods must be consulted. Please observe any further national regulations.

Only return the battery pack if the housing is undamaged. Tape over the exposed contacts and wrap the battery pack so that it cannot move inside the packaging.

13 EU Declaration of Conformity

Plunge-cut saw	Serial no.
TSC 55 REB	499431, 500929, 200111
Year of CE mark: 2013	

We declare under sole responsibility that this product complies with all the relevant requirements in the following directives, standards and normative documents:

2006/42/EC, 2004/108/EC (until 19.04.2016), 2014/30/EU (from 20.04.2016), 2011/65/EU, EN 60745-1:2009, EN 60745-2-5:2010, EN 55014-1:2006+ A2:2011, EN 55014-2:1997+ Corrigendum 1997+ A1:2001+ A2:2008.

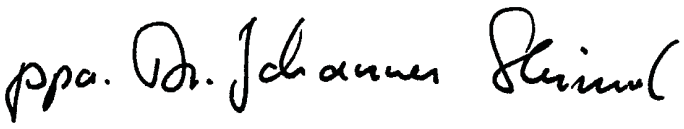
Charger	Serial no.
TCL 3	10002345, 10004911
Year of CE mark: 2012	

We declare under sole responsibility that this product complies with all the relevant requirements in the following directives, standards and normative documents:

2004/108/EC (until 19.04.2016), 2014/30/EU (from 20.04.2016), 2006/95/EC (until 19.04.2016), 2014/35/EU (from 20.04.2016), 2011/65/EU, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004+ A2:2010, EN 55014-1:2006+ A2:2011, EN 55014-2:1997+ Corrigendum 1997+ A1:2001+ A2:2008, EN 61000-3-2:2006+ A1:2009+ A2:2009, EN 61000-3-3:2013.

Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen, Germany



Dr. Johannes Steimel

Head of Research, Development and Technical Documentation

2015-03-31

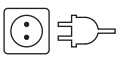
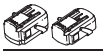
Оригинальное руководство по эксплуатации

1 Символы 107
2 Указания по технике безопасности ... 107
3 Технические данные 110
4 Составные части инструмента 110
5 Применение по назначению 111
6 Начало работы 111
7 Настройки 112
8 Выполнение работ с помощью машинки 113
9 Обслуживание и уход 114
10 Оснастка 115
11 Опасность для окружающей среды ... 115
12 Транспортировка 116
13 Декларация соответствия ЕС 116

Иллюстрации находятся в начале и в конце руководства по эксплуатации.

1 Символы

Символ	Значение
	Предупреждение об общей опасности
	Предупреждение об ударе током
	Прочтите руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности!
	Используйте защитные наушники!
	Работайте в защитных перчатках!
	Используйте респиратор!
	Работайте в защитных очках!
	Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами!
	Инструкция, рекомендация
▶	Инструкция по использованию

Символ	Значение
	Входное напряжение и частота сети
	Выходное напряжение
	Быстрая зарядка, макс.
	Допустимый температурный диапазон
	Класс защиты II
	Время зарядки
	Ёмкость
	Масса
	Максимальная мощность с двумя аккумуляторами (36 В).
	Низкая мощность с одним аккумулятором (14,4 В/18 В).

2 Указания по технике безопасности

2.1 Общие указания по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Неточное соблюдение инструкций и предупреждений может стать причиной удара электрическим током, пожара и/или тяжёлых травм.

Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции.

Используемый в указаниях по технике безопасности термин «электроинструмент» относится к сетевым электроинструментам (с сетевым кабелем) и аккумуляторным электроинструментам (без сетевого кабеля).

2.2 Особые указания по технике безопасности для аккумулятора и зарядного устройства

- Лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющим необходимого опыта и знаний запрещается использовать это зарядное устройство без присмотра или соответствующего инструктажа по технике безопасности. **Детям** запрещается использовать данное устройство или играть с ним.
- Не открывайте аккумулятор и зарядное устройство!
- Не допускайте попадания в зарядное устройство

металлической стружки или жидкостей!

- **Не используйте блоки питания или аккумуляторы сторонних производителей для запитывания аккумуляторного инструмента. Не используйте зарядные устройства сторонних производителей для зарядки аккумуляторов.** Использование не рекомендованной изготовителем оснастки может привести к удару электрическим током и/или тяжёлым травмам.
- Берегите аккумулятор от нагрева > 50 °C, например, от воздействия солнечных лучей или огня!
- Нельзя гасить загоревшийся литий-ионный аккумулятор водой! Используйте для этого песок или противопожарное покрывало.
- Защищайте инструмент от влаги.
- Защищайте кабель от высоких температур и контакта с маслом и острыми кромками.
- Регулярно проверяйте вилку и кабель во избежание возможных повреждений. В случае повреждения вилки и кабеля отдайте инструмент для замены в авторизованную мастерскую Сервисной службы.

2.3 Особые указания по технике безопасности для дисковых пил

Способ пиления

a. ⚠ **ОПАСНОСТЬ! Не допускайте попадания рук в рабочую зону и зону пильного диска. Второй рукой держитесь за дополнительную рукоятку или корпус двигателя.**Во избежание травмирования держите дисковую пилу обеими руками.

b. **Не поддерживайте заготовку снизу.** Защитный кожух не сможет защитить руки в зоне под заготовкой.

c. **Глубина реза должна соответствовать толщине заготовки.**Пила должна выступать за нижнюю кромку заготовки не более чем на высоту зуба пилы.

d. **Никогда не держите распиливаемую заготовку в руках или на ноге. Подставляйте под заготовку устойчивую опору.**Надёжное крепление заготовки важно для снижения риска её прикосновения к телу, зажимов пильного диска, а также для предотвращения потери контроля над пилой при работе.

e. **При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может коснуться скрытой электропроводки, держите электроинструмент только за изолированные части рукоятки.** В противном случае повреждение электропроводки режущей частью может вызвать удар электрическим током.

f. **При продольных пропилах используйте упор или прямую направляющую.**При их использовании пропилы будут точнее и снизится риск заклинивания пильного диска.

g. **Используйте пильные диски, имеющие соответствующий размер и подходящее посадочное отверстие (например, звездообразные или круглые).**Пильные диски, не подходящие к зажимному фланцу, вращаются неровно, и их использование ведёт к потере контроля над инструментом.

h. **Запрещается использовать повреждённые или неподходящие зажимные фланцы или стяжные винты.**Зажимной фланец и стяжные винты разработаны специально для Вашей пилы с целью обеспечить оптимальную мощность и безопасность при работе.

i.**Пользуйтесь подходящими средствами индивидуальной защиты:** защитные наушники, защитные очки, респиратор (при обработке пылеобразующих материалов), защитные перчатки (при обработке грубых материалов и смене рабочего инструмента).

Причина возникновения отдачи и соответствующие указания по технике безопасности

- Отдача – это реакция зависшего, заклинившего или неверно направленного пильного диска, в результате которой пила неконтролируемо поднимается и отскакивает от заготовки по направлению к пользователю;
- когда пильный диск зависает или заклинивает, он останавливается, и под действием вращающего момента электродвигателя пила отскакивает по направлению к пользователю;
- если пильный диск, находящийся в распиле, уходит от заданной плоскости вращения или неверно направлен, зубья пилы могут вклиниться в поверхность заготовки, в результате чего пильный диск выскакивает из распила по направлению к пользователю.

Таким образом, отдача – результат неправильного обращения с пилой. Её можно избежать, соблюдая меры предосторожности, описанные ниже.

a. **Держите пилу крепко обеими руками, руки установите в положение, в котором можно выдержать возможную отдачу. Стойте всегда сбоку от пильного диска, запрещается**

располагать пильный диск в линию с телом. При отдаче дисковая пила подаётся назад, однако пользователь может справиться с отдачей, приняв соответствующие меры.

b. **Если пильный диск заклинило или пиление прекращено по другим причинам, отпустите выключатель и не вынимайте пилу из заготовки до полной остановки пильного диска. Не пытайтесь вынимать пилу из детали, пока диск вращается: возможна отдача.** Найдите и устраните причину заклинивания пильного диска.

c. **Если требуется включить пилу, когда пильный диск находится в заготовке, отцентрируйте диск в распиле и убедитесь, что зубья пилы не застряли в заготовке.** Если пильный диск заклинило, он может выскочить из заготовки или вызвать отдачу при последующем включении пилы.

d. **Во избежание отдачи при заклинивании пильного диска подставляйте опору при распиливании больших досок.** Большие доски могут прогнуться под собственным весом. Их следует подпирать по обе стороны как вблизи распила, так и по краям.

e. **Запрещается использовать тупые и повреждённые пильные диски.** Использование тупых пильных дисков и неверное направление зубьев при работе может привести (в результате слишком узкого распила) к повышенному трению, заклиниванию пильного диска и к отдаче.

f. **Перед началом пиления затяните винты регулировки угла и глубины реза.** Изменение настроек во время работы может повлечь за собой заклинивание пильного диска и отдачу.

g. **Будьте особенно осторожны при выполнении врезных пропилов в стенах или на других закрытых участках.** При погружении пильный диск может натолкнуться на скрытые объекты, в результате чего возможна отдача.

Функция защитного кожуха

a. **Перед каждым использованием проверяйте, чтобы защитный кожух исправно закрывался. Пользоваться пилой запрещается, если движение защитного кожуха затруднено, а закрывание происходит с задержкой. Запрещается фиксировать или зажимать защитный кожух, так как в этом случае пильный диск останется открытым.** Если пила упала на землю, защитный кожух может деформироваться. Убедитесь, что защитный кожух открывается/закрывается свободно и при любых условиях реза и глубоком пилении не касается пильного диска или других узлов пилы.

b. **Проверьте состояние и работу пружины защитного кожуха. В случае, если пружина и защитный кожух функционируют неисправно, инструмент следует отремонтировать.** Неисправные узлы, клейкие наслоения или скопившая стружка снижают эффективность работы защитного кожуха.

c. **При выполнении косого врезного пропила фиксируйте плиту основания пилы от бокового смещения.** Смещение плиты вбок может привести к заклиниванию пильного диска и к отдаче.

d. **Не кладите пилу на верстак или на пол, если защитный кожух не закрывает пильный диск.** Пильный диск без защитного кожуха при вращении по инерции может повредить любой предмет и толкнуть пилу в обратном направлении. Помните, что после отключения пила некоторое время вращается по инерции.

Функция направляющего клина [7-5]

a. **Используйте пильный диск, подходящий к направляющему клину.** Для эффективного действия направляющего клина толщина пильного диска должна быть меньше толщины клина, а ширина зубчатого венца – больше.

b. **Запрещается пользоваться пилой с деформированным клином.** Даже незначительная помеха может замедлить работу защитного кожуха.

2.4 Дополнительные указания безопасности

– Не допускайте забивания внутренней полости защитного кожуха (напр. при обработке пластмасс), в противном случае будет нарушена безопасность работы.

– **Во время обработки некоторых материалов возможно образование вредной/ядовитой пыли (например, от содержащей свинец краски, некоторых видов древесины и металлов).** Контакт с такой пылью или её вдыхание представляет собой опасность для работающего с данным инструментом или для окружающих людей. Соблюдайте действующие в Вашей стране правила техники безопасности.

Для защиты здоровья надевайте респиратор P2.

– **Электроинструменты Festool можно устанавливать только на специально предусмотренных фирмой Festool верстаки.** При установке на верстак другого/собственного

изготовления электроинструмент может выйти из-под контроля и стать причиной серьёзного травмирования.

2.5 Обработка алюминия

При работе с алюминием из соображений безопасности необходимо соблюдать следующие меры:

- Подключайте пилу к подходящему пылеудаляющему аппарату.
- Регулярно очищайте пилу от пыли, осевшей на корпусе двигателя.
- Используйте пильные диски по алюминию.
- Закрывайте смотровое окошко/кожух для защиты от опилок.

Работайте в защитных очках!

- При пилении плит необходимо смазывать диск керосином, тонкостенные профили (до 3 мм) можно обрабатывать без смазки.

2.6 Уровни шума

Определенные в соответствии с EN 60745 типовые значения:

Уровень звукового давления	L_{PA} = 89 дБ(A)
Уровень мощности звуковых колебаний	L_{WA} = 100 дБ(A)
Погрешность	K = 3 дБ

Осторожно

Шум, возникающий при работе

Повреждение органов слуха

▶ При работе используйте защитные наушники!

Коэффициент эмиссии колебаний a_h (сумма векторов трёх направлений) и погрешность K рассчитываются согласно EN 60745:

Коэффициент эмиссии колебаний (3-осный)	
Пиление древесины	$a_h < 2{,}5$ м/с^2
Пиление металла	$a_h = 2{,}8$ м/с^2
Погрешность	K = 1,5 м/с^2

Указанные значения уровня шума/вибрации

- служат для сравнения инструментов;
- можно также использовать для предварительной оценки шумовой и вибрационной нагрузки во время работы;
- отражают основные области применения электроинструмента.

При использовании машинки в других целях, с другими сменными (рабочими) инструментами или в случае их неудовлетворительного обслуживания шумовая и вибрационная нагрузки могут возрастать. Соблюдайте значения времени работы на холостом ходу и времени перерывов в работе!

3 Технические данные

Аккумуляторная погружная пила	**TSC 55 REB**
Рабочее напряжение	14,4 - 2 x 18 В
Число оборотов холостого хода 1 x 18 В	2650 - 3800 об/мин
Число оборотов холостого хода 2 x 18 В	2650 - 5200 об/мин
Регулировка наклона	от –1° до 47°
Глубина реза под углом 0°	0 - 55 мм
Глубина реза под углом 45°	0 - 43 мм
Размер пильного диска	160 x 2,2 x 20 мм
Масса без аккумулятора	3,9 кг

ⓘ Подробные технические характеристики зарядного устройства и входящего в комплект поставки аккумулятора см. на с. 6.

4 Составные части инструмента

[1-1] Рукоятки
[1-2] Винты-ручки для установки угла
[1-3] Угловая шкала
[1-4] Рычаг для смены рабочего инструмента
[1-5] Блокиратор включения
[1-6] Выключатель
[1-7] Аспирационный патрубок
[1-8] Разблокировка для выполнения пропилов с задней стороны от –1° до 47°
[1-9] Установочные колодки
[1-10] Регулирование частоты вращения
[1-11] Аккумуляторы
[1-12] Индикатор ёмкости
[1-13] Двухсекционная шкала для ограничителя глубины реза (с/без шины-направляющей)
[1-14] Установочный винт глубины реза для переточенных пильных дисков
[1-15] Ограничитель глубины реза
[1-16] Указатель реза

[1-17] Смотровое окошко/ щиток для защиты от опилок

[1-18] Противоскольный вкладыш

5 Применение по назначению

Аккумуляторная погружная пила предназначена для обработки древесины, древесных материалов, волокнистых материалов на гипсовой и цементной основе, а также полимерных материалов. Фирма Festool предлагает специальные пильные диски по алюминию, с которыми пила может использоваться для резки алюминия.

Разрешается использовать пильные диски со следующими техническими характеристиками: диаметр пильного диска 160 мм; ширина реза 2,2 мм; посадочное отверстие 20 мм; толщина несущего диска макс. 1,8 мм; пригодны для работы с частотой вращения 9500 об/мин. Использовать абразивные круги запрещается.

К работе с машинкой допускаются только лица, прошедшие инструктаж, или квалифицированные специалисты.

Зарядное устройство TCL 3 предназначено

- для зарядки аккумуляторов Festool: BP, BPS и BPC; тип аккумулятора: NiMH, NiCd, Li-Ion – распознаётся автоматически
- только для использования внутри помещений.

Ответственность за использование не по назначению несёт пользователь.

Инструмент сконструирован для профессионального применения.

6 Начало работы

6.1 Замена аккумуляторного блока

Извлечение аккумулятора [2 A]

Установка аккумулятора [2 B]

Обратите внимание! Эксплуатация машинки возможна только при следующих условиях **[2 C]**:

Установлены оба аккумулятора. Максимальная мощность с двумя аккумуляторами (36 В).

Установлен только нижний аккумулятор. Низкая мощность с одним аккумулятором (14,4 В/18 В).

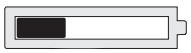
6.2 Зарядка аккумулятора [3]

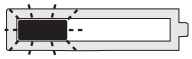
Аккумулятор поставляется в частично заряженном состоянии. Перед первым использованием его необходимо полностью зарядить.

Индикатор емкости **[1-12]** при включении выключателя **[1-6]** автоматически показывает уровень заряда аккумуляторного блока:

70–100 %

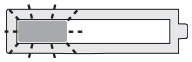
40–70 %


15–40 %


< 15 %

Рекомендация: зарядите аккумулятор перед использованием.

СД, красный – горит непрерывно: температура аккумулятора, электроники или двигателя вне допустимых значений.

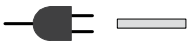

СД, красный – мигает: общий индикатор неисправности, например плохое замыкание контактов, короткое замыкание, повреждение аккумуляторного блока и т. д.

6.3 Зарядное устройство Festool

Светодиод (СД) **[3-1]** зарядного устройства показывает рабочее состояние устройства.

Бухта для кабеля зарядного устройства [3-2]

Перед подключением полностью размотайте кабель из паза.


СД, жёлтый – горит непрерывно

Зарядное устройство готово к эксплуатации.

СД, зелёный – часто мигает

Аккумулятор заряжается максимальным током.

СД, зелёный – редко мигает

Аккумулятор заряжается пониженным током, литий-ионные аккумуляторы (LiIon) заряжены на 90 %.

СД, зелёный – горит непрерывно

Процесс зарядки завершён или не запущен, так как текущий уровень зарядки составляет более 90 %.

СД, красный – мигает

Общий индикатор неисправности, например, неправильное замыкание контактов, короткое замыкание, неисправность аккумулятора и т. д.

СД, красный – горит непрерывно

Температура аккумулятора превышает допустимое значение.

Настенный монтаж [4]

7 Настройки

Предупреждение

Опасность травмирования, удар током

▶ Перед началом любых работ на инструменте извлекайте аккумуляторы!

7.1 Электроника

Плавный пуск

Плавный пуск с электронной регулировкой обеспечивает начало работы машинки без отдачи.

Постоянная частота вращения

Частота вращения электродвигателя поддерживается постоянной с помощью электроники. Благодаря этому даже при нагрузке обеспечивается неизменная скорость фрезерования.

Регулирование частоты вращения

Частота вращения плавно настраивается с помощью регулировочного колеса **[1-10]** в диапазоне Технические данные). Таким образом, можно подобрать оптимальную скорость обработки для любых материалов (см. таблицу 1).

Ограничение по току

Ограничение по току предотвращает превышение допустимой величины потребления тока при экстремальной нагрузке. Это может привести к уменьшению частоты вращения электродвигателя. После снижения нагрузки двигатель сразу начинает работать.

Тормоз

TSC 55 REB оснащена электронным тормозом. С помощью электронной системы пильный диск останавливается примерно за 2 секунды.

Защита от перегрева

При слишком сильном нагреве инструмента подача тока и частота вращения понижаются. Инструмент продолжает работать с пониженной мощностью для обеспечения быстрого охлаждения через систему воздушного охлаждения двигателя. После охлаждения мощность инструмента возрастает автоматически.

7.2 Установка глубины реза

Регулировка глубины реза производится плавно в диапазоне 0–55 мм на ограничителе глубины реза **[5-1]**.

Пила опускается вниз только до установленной глубины реза.

Глубина реза без шины-направляющей

Макс. 55 мм

Глубина реза с шиной-направляющей

Макс. 51 мм

7.3 Регулировка угла реза

от 0° до 45°:

▶ Ослабьте винты-барашки **[6-1]**.

▶ Поверните пилу вниз до установки необходимого угла реза **[6-2]**.

▶ Затяните винты-барашки **[6-1]**.

ⓘ Оба положения (0° и 45°) установлены на заводе, их можно юстировать в сервисной службе.

При выполнении косого пропила сдвиньте смотровое окошко/противоскольный вкладыш в крайнее верхнее положение!

Выполнение пропилов с задней стороны –1° и 47°:

▶ Поверните пилу в конечное положение (0°/45°), как указано выше.

▶ Слегка вытяните блокиратор **[6-3]** .

▶ Для пропила с задней стороны –1° дополнительно извлеките блокиратор **[6-4]**.

Пила займёт положение –1°/47°.

▶ Затяните винты-барашки **[6-1]**.

7.4 Замена пильного диска

Осторожно

Горячий и острый сменный инструмент

Опасность травмирования

▶ Не используйте затупившиеся и дефектные сменные инструменты!

▶ Надевайте защитные перчатки!

- ▶ Перед заменой диска поверните пилу в положение 0° и установите максимальную глубину реза.
- ▶ Переведите рычаг **[7-3]** до упора.

  Приводите рычаг **[7-3] в действие только после полной остановки инструмента**!
- ▶ Прижмите пилу до фиксации вниз.
- ▶ Выверните винт **[7-6]** с помощью торцового ключа **[7-2]**.
- ▶ Снимите пильный диск **[7-7]**.
- ▶ Установите новый пильный диск.

  Направление вращения пильного диска **[7-8]** должно соответствовать направлению вращения пилы **[7-4]**! При несоблюдении возможно серьёзное травмирование.
- ▶ Наружный фланец **[7-9]** установите таким образом, чтобы приводная цапфа вошла в выемку на внутреннем фланце.

  Проверьте винты и фланец на отсутствие загрязнений и используйте только чистые и неповрежденные детали!
- ▶ Затяните винт **[7-6]**.
- ▶ Переведите рычаг **[7-3]** в исходное положение.

7.5 Установка смотрового окошка/ противоскольного вкладыша [8]

Смотровое окошко (прозрачное) **[8-1]** позволяет осматривать пильный диск и улучшает отвод пыли.

Противоскольный вкладыш (зелёный) **[8-2]** при пропилах под углом 0° дополнительно улучшает качество верхней кромки реза отпиленной заготовки.

- ▶ Вставьте противоскольный вкладыш **[8-2]**.
- ▶ Заверните винт-барашек **[8-3]** через продольное отверстие в противоскольный вкладыш.

ⓘ Проверьте прочность посадки гайки **[8-4]** в противоскольном вкладыше.

Использовать только тот винт-барашек, который входит в комплект Вашей погружной пилы. Винт-барашек от какой-либо другой пилы может оказаться слишком длинным и блокировать пильный диск.

Перед первым применением противоскольный вкладыш необходимо притереть:

- ▶ Установите пилу на максимальную глубину реза.
- ▶ Установите частоту вращения пилы на ступень 6.

7.6 Пылеудаление

Предупреждение

Опасность для здоровья в результате воздействия пыли

- ▶ Пыль может представлять опасность для здоровья. Поэтому никогда не работайте без пылеудаления.
- ▶ При удалении опасной для здоровья пыли всегда соблюдайте национальные предписания.

Система автоматического пылеудаления

- ▶ Закрепите соединительный элемент **[9-2]** мешка-пылесборника **[9-3]** на патрубке **[9-1]** (вращение вправо).
- ▶ Для опорожнения снимите соединительный элемент **[9-2]** мешка-пылесборника **[9-3]** с патрубка **[9-1]** (вращение влево).

Пылеудаляющий аппарат Festool

К патрубку **[9-1]** можно присоединить пылеудаляющий аппарат Festool с всасывающим шлангом диаметром 27 мм или 36 мм (предпочтительнее шланги 36 мм из-за меньшей опасности их засорения).

Соединительный элемент всасывающего шланга Ø 27 вставляется в угольник **[9-4]**. Соединительный элемент всасывающего шланга Ø 36 устанавливается на угольник **[9-4]**.

8 Выполнение работ с помощью машинки

При выполнении работы соблюдайте все приведённые выше указания по технике безопасности и следующие правила:

- Подводите пилу к обрабатываемой детали только во включённом состоянии.
- Перед каждым использованием проверяйте работу монтажного приспособления и начинайте работать только с исправным приспособлением.
- После падения проверьте электроинструмент и пильный диск на отсутствие повреждений. Перед использованием восстановите повреждённые детали. Повреждённые электроинструменты могут стать причиной травмирования и нарушения безопасности работы.
- Всегда закрепляйте заготовку так, чтобы она не двигалась при обработке.
- Всегда держите машинку обеими руками за рукоятки **[1-1]**. Благодаря этому снижается риск

травмирования и повышается точность выполнения операции.

- Двигайте пилу только вперёд **[12-2]**, категорически запрещается двигать пилу на себя назад.
- Выбирайте правильную скорости подачи, чтобы не допустить перегрева режущих кромок инструмента и оплавления пластика при обработке полимерного материала.
- Перед началом работ убедитесь в том, что все винты-ручки полностью затянуты.**[1-2]**
- Убедитесь в надёжности крепления пильного диска.
- При пилении (напр. плиты МДФ) возможно появление статической электризации.

При работах с выделением пыли рекомендуется ношение респиратора.

8.1 Включение/выключение

Передвиньте блокиратор включения **[1-5]** вверх и нажмите выключатель **[1-6]** (нажатие = включение/отпускание = выключение).

При перемещении блокиратора включения происходит разблокировка механизма погружения. Пилу можно переместить вниз. При этом пильный диск выходит из защитного кожуха.

8.2 Звуковые предупреждающие сигналы

В следующих случаях подаются звуковые предупреждающие сигналы и инструмент выключается:

Аккумулятор разряжен или инструмент работает с перегрузкой:

peep

- ▶ Замените аккумулятор.
- ▶ Уменьшите нагрузку на инструмент.

8.3 Пиление по разметке

Указатель реза **[10-2]** при резании под углом 0° и 45° (без направляющей) указывает направление реза.

8.4 Отпиливание заготовок

Установите пилу передней частью плиты-основания на обрабатываемую деталь, включите её, опустите на установленную глубину реза и продвиньте в направлении пиления.

8.5 Выполнение врезных пропилов

Чтобы избежать отдачи при выполнении врезных пропилов, обязательно соблюдайте следующие указания:

- Задний край плиты-основания пилы должен всегда упираться в жёсткий упор.
- При работе с шиной-направляющей упирайте пилу в ограничитель отдачи FS-RSP (оснастка) **[12-4]**, который закрепляется на шине-направляющей.

Порядок действий

- ▶ Поставьте пилу на заготовку и уприте её в упор (ограничитель отдачи).
- ▶ Включите пилу.
- ▶ Плавно опустите пилу на установленную глубину реза и продвиньте в направлении пиления.

Метки **[10-1]** *при максимальной глубине реза и использовании шины-направляющей показывают крайние переднюю и заднюю точки реза пильного диска (Ø 160 мм).*

8.6 Волокнистые плиты с гипсовой и цементной связкой

Вследствие интенсивного пылеобразования рекомендуется использовать щиток ABSA-TS55 (оснастка), устанавливаемый сбоку на защитном кожухе, и пылеудаляющий аппарат Festool.

9 Обслуживание и уход

Предупреждение

Опасность травмирования, удар током

- ▶ Перед началом любых работ по уходу и техническому обслуживанию инструмента всегда вынимайте аккумуляторный блок!
- ▶ Все работы по ремонту и техническому обслуживанию, которые требуют открывания корпуса двигателя, могут выполняться только авторизованной мастерской сервисной службы.

Сервисное обслуживание и ремонт только через фирму-изготовителя или в наших сервисных мастерских: адрес ближайшей мастерской см. на www.festool.com/service

Используйте только оригинальные запасные части Festool! № для заказа на: www.festool.com/service

Соблюдайте следующие указания:

- ▶ Следите, чтобы отверстия для охлаждения на корпусе не были перекрыты или забиты грязью.

- ▶ Для удаления из пилы древесной стружи и опилок необходимо прочистить все отверстия пылесосом.
- ▶ Не допускайте загрязнения подсоединительных контактов на электроинструменте, зарядном устройстве и аккумуляторе.

Указания, касающиеся аккумуляторов

– Храните инструмент в сухом, прохладном месте при температуре между 5 °C и 25 °C.
– Предохраняйте аккумуляторы от воздействия влаги, воды и высоких температур.
– Не оставляйте разряженные аккумуляторы в отключённом от сети зарядном устройстве дольше, чем на месяц. Опасность глубокого разряда!
– При длительном хранении литий-ионных аккумуляторов без использования они должны быть заряжены на 40 % (ок. 15 мин подзарядки).

9.1 Переточенные пильные диски

С помощью установочного винта **[11-1]** можно точно установить глубину реза переточенных пильных дисков.

- ▶ Установите ограничитель глубины реза **[11-2]** на 0 мм (с шиной-направляющей).
- ▶ Снимите блокировку пилы и опустите её вниз до упора.
- ▶ Заворачивайте установочный винт **[11-1]** до тех пор, пока пильный диск не коснётся заготовки.

10 Оснастка

Используйте только допущенные Festool оснастку и расходные материалы. См. каталог Festool или сайт www.festool.ru

При использовании другой оснастки и расходного материала эксплуатация электроинструмента может стать небезопасной и привести к получению серьёзных травм.

Дополнительно к вышеописанной оснастке Festool предлагает широкий ассортимент системной оснастки, что поможет расширить эксплуатационные возможности и повысить эффективность работы Вашей пилы, например:

- Параллельный упор, расширитель стола PA-TS 55
- Боковой кожух, теневые стыки ABSA-TS 55
- Ограничитель отдачи FS-RSP
- Параллельный упор FS-PA и удлинительный элемент FS-PA-VL
- Многофункциональный стол MFT/3

10.1 Пильные диски, прочая оснастка

Для быстрой и чистой распиловки различных материалов Festool предлагает пильные диски, специально разработанные для дисковых пил Festool.

10.2 Система шин-направляющих

Шина-направляющая обеспечивает точные, чистые резы и одновременно защищает поверхность заготовки от повреждений.

В комбинации с разнообразными принадлежностями с помощью системы шин-направляющих можно выполнять точное резание под углом, косые пропилы и пригоночные работы. Возможность крепления с помощью зажимов **[12-5]** обеспечивает прочную фиксацию и надёжную работу.

- ▶ Отрегулируйте зазор плиты-основания на шине-направляющей с помощью двух установочных колодок **[12-1]**.

Перед первым применением шины-направляющей выполните притирку противоскольного вкладыша [12-3]:

- ▶ Установите частоту вращения пилы на ступень 6.
- ▶ Установите пилу с направляющей пластиной на заднем конце шины-направляющей.
- ▶ Включите пилу.
- ▶ Плавно опустите пилу до установленной глубины реза и пропилите противоскольный вкладыш по всей длине за один проход.

Теперь кромка противоскольного вкладыша точно соответствует кромке реза.

11 Опасность для окружающей среды

Не выбрасывайте инструмент вместе с бытовыми отходами! Обеспечьте экологически безопасную утилизацию инструментов, оснастки и упаковки. Соблюдайте действующие национальные предписания!

Только для стран ЕС: согласно директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования, а также гармонизированным национальным стандартам отслужившие свой срок электроинструменты должны утилизироваться раздельно и направляться на экологически безопасную переработку.

Отработанные или неисправные аккумуляторы сдавайте в специализированные магазины, сервисную службу Festool или местные пункты приёма (соблюдайте действующие предписания). Сдавайте аккумуляторы только в разряженном состоянии. В этом случае их можно отправить на утилизацию.

Только для стран ЕС: согласно директиве ЕС об использованных батареях/элементах питания и аккумуляторах, а также гармонизированным национальным стандартам отслужившие свой срок батареи/элементы питания/аккумуляторы должны утилизироваться раздельно и направляться на экологически безопасную переработку.

Информация по директиве REACh:

www.festool.com/reach

12 Транспортировка

Прилагаемые литий-ионные аккумуляторы подпадают под действие закона о перевозке опасных грузов. Эквивалентное количество лития в литий-ионном аккумуляторе находится ниже соответствующих предельных значений и проверяется в соответствии с руководством ООН ST/SG/AC.10/11/Ревю 3 часть III, подраздел 38.3. Поэтому литий-ионный аккумулятор, ни отдельно, ни установленный в дрель, не подпадает под национальные и международные требования к опасным грузам. Однако требования к опасным грузам могут иметь силу при транспортировке нескольких аккумуляторов. В этом случае необходимо выполнить специальные требования. При перевозке сторонними организациями (например, авиатранспортом или транспортной компанией) предъявляются особые требования к упаковке и маркировке. При подготовке товара к отгрузке необходимо воспользоваться услугами специалиста по обращению с опасными грузами. Учитывайте дополнительные национальные предписания.

Пересылайте аккумулятор только с неповреждённым корпусом. При этом следует заклеить открытые контакты и разместить аккумулятор в упаковке таким образом, чтобы исключить его смещение.

13 Декларация соответствия ЕС

Погружная пила	Серийный №
TSC 55 REB	499431, 500929, 200111
Год маркировки CE:2013	

Дата производства - см. этикетку инструмент

Мы со всей ответственностью заявляем, что данная продукция соответствует всем применимым требованиям следующих стандартов и нормативных документов:

2006/42/EG, 2004/108/EG (до 19.04.2016), 2014/30/EU (с 20.04.2016), 2011/65/EU, EN 60745-1:2009, EN 60745-2-5:2010, EN 55014-1:2006+ A2:2011, EN 55014-2:1997+ поправка 1997+ A1:2001+ A2:2008.

Зарядное устройство	Серийный №
TCL 3	10002345, 10004911
Год маркировки CE:2012	

Дата производства - см. этикетку инструмент

Мы со всей ответственностью заявляем, что данная продукция соответствует всем применимым требованиям следующих стандартов и нормативных документов:

2004/108/EG (до 19.04.2016), 2014/30/EU (с 20.04.2016), 2006/95/EG (до 19.04.2016), 2014/35/EU (с 20.04.2016), 2011/65/EU, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004+ A2:2010, EN 55014-1:2006+ A2:2011, EN 55014-2:1997+ поправка 1997+ A1:2001+ A2:2008, EN 61000-3-2:2006+ A1: 2009+ A2:2009, EN 61000-3-3:2013.

Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel

Руководитель отдела исследований и разработок, технической документации

2015-03-31